

Blankett för familjeuppgifter / Perhetietolomake

① Med hjälp av denna blankett utreder Migrationsverket uppgifter om dina familjemedlemmar. Lämna in den ifyllda blanketten till Migrationsverket i samband med att du lämnar in din ansökan. Du får en separat kallelse till ett möte där ansökan lämnas in.

Du ska fylla i denna blankett i samband med din första ansökan när Migrationsverket utreder uppgifter om din identitet. Alla klienter som har uppnått myndighetsåldern ska fylla i en egen blankett. Uppgifter om medsökande barn ska anges i den vuxna sökandens blankett. Företrädaren fyller i blanketten för ett barn utan vårdnadshavare.

Skriv dina svar med latinska bokstäver och fyll i blanketten med tydlig handstil. Observera att samma blankett riktar sig till vuxna och till barn utan vårdnadshavare. Sådana fält i blanketten som inte gäller dig eller som du inte vet vad du ska skriva i kan du lämna tomma.

Om du behöver hjälp med att fylla i blanketten, be om hjälp på din förläggning. Du kan också be om hjälp via den kostnadsfria rättsliga rådgivningen, om du har rätt till den.

Det är frivilligt att fylla i blanketten. Genom att fylla i denna blankett och ta med dig den till Migrationsverket när du lämnar in din ansökan snabbar du upp behandlingen av din ansökan.

① Maahanmuuttovirasto selvittää täällä lomakkeella perheenjäseniäsi koskevat tiedot. Palauta täytetty lomake Maahanmuuttovirastoon, kun tulet jättämään hakemustasi. Saat hakemuksen jättämistä koskevaan tilaisuuteen erillisen kutsun.

Lomake täytetään ensimmäisen hakemuksen yhteydessä, kun Maahanmuuttovirasto selvittää henkilöllisyyttäsi koskevat tiedot. Kaikki täysi-ikäiset asiakkaat täyttävät oman lomakkeen. Mukana hakevien lasten tiedot kirjataan aikuisen lomakkeelle. Edustaja täyttää lomakkeen ilman huoltajaa olevan alaikäisen osalta.

Kirjoita vastauksesi latinalaisilla aakkosilla ja täytä lomake selkeällä käsialalla. Huomaa, että sama lomake on suunnattu aikuisille ja ilman huoltajaa oleville lapsille. Jätä tyhjäksi ne kohdat lomakkeessa, jotka eivät koske sinua ja joita et osaa täyttää.

Jos tarvitset apua lomakkeen täyttämiseen, pyydä apua vastaanottokeskuksesta. Voit kysyä neuvoa myös maksuttomasta oikeudellisesta neuvonnasta, jos sinulla on oikeus sen saamiseen.

Lomakkeen täyttäminen on vapaaehtoista. Kun täytät tämän lomakkeen ja otat sen mukaan Maahanmuuttovirastoon jättäessäsi hakemusta, nopeutat hakemuksesi käsittelyä.

1. Klientuppgifter / Asiakastiedot

1.1 Kundnummer / Asiakasnumero	Kundnummer / Asiakasnumero ① Ditt kundnummer står på förlägningens klientkort bredvid "asiakasnumero". Löydät asiakasnumeron vastaanottokeskuksen asiakaskortista kohdasta 'asiakasnumero'.
1.2 Personuppgifter / Henkilötiedot	Efternamn / Sukunimi ① Om du inte har något efternamn, ange din fars och farfars namn. Jos sinulla ei ole sukunimeä, merkitse isän ja isoisän nimet.
	Förnamn (alla) / Etunimi/etunimet

2. Uppgifter om familjemedlemmar / Perheenjäsenten tiedot

① Fyll i uppgifter om din familj, alltså din makes eller makas, dina barns, dina föräldrars och dina syskons personuppgifter.

Ange personuppgifterna så noggrant du kan. Om du inte känner till en familjemedlems exakta födelsedatum, ange födelseåret. Om du inte alls vet hur gammal en familjemedlem är, kryssa för punkten 'jag vet inte'.

Om utrymmet på blanketten inte räcker till för dina familjemedlemmars uppgifter, skriv uppgifterna om dina övriga familjemedlemmar på baksidan av blanketten. Skriv uppgifterna med latinska bokstäver. Om du är vuxen, fyll i uppgifter om din make eller maka och dina barn. Om du är ett barn utan vårdnadshavare, fyll i uppgifter om dina föräldrar och syskon.

① Merkitse seuraavaksi tiedot perheestäsi: puolison, lasten, vanhempien ja sisarusten henkilötiedot.

Merkitse henkilötiedot niin tarkkaan kuin tiedät ne. Jos et tiedä perheenjäsenen tarkkaa syntymäpäivää, merkitse syntymävuosi. Jos et tiedä lainkaan perheenjäsenesi ikää, merkitse 'en tiedä'.

Jos lomakkeessa ei ole riittävästi tilaa perheenjäsenesi tiedoille, merkitse tiedot muista perheenjäsenistäsi lomakkeen kääntöpuolelle. Kirjoita nämä tiedot latinalaisin aakkosin. Jos olet aikuinen, täytä puolisoa ja lapsia koskevat tiedot. Jos olet ilman huoltajaa oleva lapsi, täytä lisäksi vanhempiasi ja sisaruksiasi koskevat tiedot.

2.1 Make eller maka / Puoliso

Efternamn ① Eller faderns och farfaderns namn. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Förnamn (alla) Etunimi / etunimet	Kön Sukupuoli	Födelseid Syntymäaika	Medborgarskap Kansalaisuus	Nuvarande bostadsort Nykyinen asuinpaikka
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		

2.2 Barn / Lapset

Efternamn ① Eller faderns och farfaderns namn. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Förnamn (alla) Etunimi / etunimet	Kön Sukupuoli	Födelseid Syntymäaika	Medborgarskap Kansalaisuus	Nuvarande bostadsort Nykyinen asuinpaikka
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		



		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä		
		<input type="checkbox"/> Man / Mies	<input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä		
		<input type="checkbox"/> Man / Mies	<input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä		
		<input type="checkbox"/> Man / Mies	<input type="checkbox"/> Död / Kuollut		

2.3 Föräldrar / Vanhemmat

i Om du är ett barn utan vårdnadshavare, ange uppgifter om dina föräldrar. Täytä vanhempiesi tiedot, jos olet ilman huoltajaa oleva lapsi.

	Efternamn ① Eller faderns och farfaderns namn. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Förnamn (alla) Etunimi / etunimet	Födelseid Syntymäaika	Medborgarskap Kansalaisuus	Nuvarande bostadsort Nykyinen asuinpaikka
Mor Äiti			----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död /Kuollut		
Far Isä			----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död /Kuollut		
Eventuell annan vårdnadshavare Mahdollinen muu huoltaja			----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		

2.4 Syskon / Sisarukset

① Om du är ett barn utan vårdnadshavare, ange uppgifter om dina syskon. Täytä sisarustesi tiedot, jos olet ilman huoltajaa oleva lapsi.

Efternamn ① Eller faderns och farfaderns namn. Sukunimi ① Tai isän ja isoisän nimet.	Förnamn (alla) Etunimi / etunimet	Kön Sukupuoli	Födelseid Syntymäaika	Medborgarskap Kansalaisuus	Nuvarande bostadsort Nykyinen asuinpaikkakunta
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		
		<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut		

3. Frågor / Kysymykset

① Om även andra nära anhöriga än de ovan nämnda familjemedlemmarna bodde med dig innan du anlände till Europeiska unionens territorium, ange uppgifter om de nära anhöriga (EU-medlemsländerna och fyra andra länder: Belgien, Bulgarien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Rumänien, Slovakien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern och Österrike samt Island, Liechtenstein, Norge och Schweiz).

Jos kanssasi asui edellä mainittujen perheenjäsenten lisäksi muita lähiomaisia ennen kuin saavuit Euroopan unionin alueelle, lisää lähiomaisten tiedot (Euroopan unionin jäsenmaat ja 4 muuta maata: Alankomaat, Belgia, Bulgaria, Espanja, Irlanti, Italia, Itävalta, Kreikka, Kroatia, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Romania, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro sekä Islanti, Liechtenstein, Norja ja Sveitsi.)

① Med frågan "Behöver denna anhöriga din hjälp eller ditt stöd i sin vardag?" avses huruvida denna anhöriga för närvarande är beroende av dig.

Kysymyksellä "Tarvitseeko lähiomainen sinun apuasi tai tukeasi arjessaan?" tarkoitetaan, onko lähiomaisesi riippuvainen sinusta tällä hetkellä.

Anhörig Lähiomainen	Efternamn Sukunimi	Förnamn (alla) Etunimet	Kön / Sukupuoli	Födelseid Syntymäaika	Behöver denna anhöriga din hjälp eller ditt stöd i sin vardag? Tarvitseeko kyseinen lähiomainen sinun apuasi tai tukeasi arjessaan?
Mor Äiti				----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut	<input type="checkbox"/> Behöver / tarvitsee <input type="checkbox"/> Behöver inte / ei tarvitse
Far Isä				----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut	<input type="checkbox"/> Behöver / tarvitsee <input type="checkbox"/> Behöver inte / ei tarvitse
Fosterbarn Kasvatilapsi			<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut	<input type="checkbox"/> Behöver / tarvitsee <input type="checkbox"/> Behöver inte / ei tarvitse
Annan Muu			<input type="checkbox"/> Kvinna / Nainen <input type="checkbox"/> Man / Mies	----- <input type="checkbox"/> Jag vet inte / En tiedä <input type="checkbox"/> Död / Kuollut	<input type="checkbox"/> Behöver / tarvitsee <input type="checkbox"/> Behöver inte / ei tarvitse

4. Behandling av personuppgifter / Henkilötietojen käsittely

<p>UMA-systemet / UMA-järjestelmä</p>	<p>De uppgifter som du lämnat på den här blanketten sparas i Migrationsverkets elektroniska ärendehanteringssystem (UMA). UMA-systemet används för att behandla, fatta beslut om och övervaka ärenden enligt utlänningslagen och medborgarskapslagen. De handlingar som anknyter till behandlingen av ditt ärende arkiveras i UMA-systemet. Mer information om behandlingen av dina personuppgifter och om dina rättigheter i samband med behandlingen får du på vår webbsida migi.fi/sv/dataskydd. Om du vill, kan du få dataskyddsbeskrivningen på papper när du lämnar in din ansökan.</p> <p>Tällä lomakkeella antamasi tiedot tallennetaan Maahanmuuttoviraston sähköiseen asiankäsittelyjärjestelmään (UMA). UMA-järjestelmää käytetään ulkomaalaislain ja kansalaisuuslain mukaisten asioiden käsittelyyn, päätöksentekoon ja valvontaan. UMA-järjestelmään arkistoidaan asiiasi käsittelyyn liittyvät asiakirjat. Kerromme tarkemmin sinulle henkilötietojesi käsittelystä ja käsittelyyn liittyvistä oikeuksistasi verkkosivullamme migi.fi/tietosuoja. Halutessasi saat paperisen selosteen, kun jätät hakemuksesi.</p>
---	---

5. Datum och underskrift / Päiväys ja allekirjoitus

① Om sökanden är ett barn utan vårdnadshavare: Om barnet har fyllt 15 år, ska han eller hon underteckna blanketten tillsammans med sin företrädare. Om barnet är yngre än 15 år, ska bara företrädaren underteckna blanketten.

Jos hakija on ilman huoltajaa oleva lapsi: 15-vuotta täyttänyt lapsi allekirjoittaa lomakkeen yhdessä edustajansa kanssa. Jos lapsi on alle 15-vuotias, vain edustaja allekirjoittaa lomakkeen.

<p>Jag intygar med min underskrift att de uppgifter som jag angett på blanketten är riktiga. Jag vet att det enligt lag är en straffbar handling i Finland att lämna oriktiga personuppgifter eller ett osant skriftligt intyg till myndigheter.</p>	
<p>Vakuutan allekirjoituksellani lomakkeessa antamani tiedot oikeiksi. Tiedän, että väärän henkilötiedon ja väärän kirjallisen todistuksen antaminen viranomaisille on Suomessa lain mukaan rangaistava teko.</p>	
<p>Datum och ort / Päivämäärä ja paikka</p> <p>_____</p>	<p>Underskrift / Allekirjoitus</p> <p>_____</p>
<p>Namnförtydligande / Nimen selvennys</p> <p>① Skriv ditt namn med stora bokstäver. Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.</p> <p>_____</p>	
<p>Företrädarens underskrift / Edustajan allekirjoitus</p>	
<p>Datum och ort / Päivämäärä ja paikka</p> <p>_____</p>	<p>Underskrift / Allekirjoitus</p> <p>_____</p>
<p>Namnförtydligande / Nimen selvennys</p> <p>① Skriv ditt namn med stora bokstäver. Kirjoita nimesi isoin kirjaimin.</p> <p>_____</p>	